

Сопоставительное исследование заголовков по грамматике, лексике и стилистике в русских и английских газетах

Научный руководитель – Манерко Лариса Александровна

Ван Люян

Студент (магистр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа перевода (факультет), Кафедра лингвистики, Москва, Россия

E-mail: liuliubusy@163.com

По мере наступления постоянных развитий политических реформ и открытий, в нашей стране появилось много шансов, которые помогают наладить связь с другими странами. Массовые информации необходимо передать через СМИ, что оказалось не так просто. Во время информационного века журналистика в качестве основного средства играет важную роль в жизни всемирных народов. Заголовок новостей является окном репортажа, хорошие заголовки могут выражать главные мысли статей.

За последние годы, по мере непрерывного укрепления отношений стратегического партнёрства и взаимодействия Китая и России, их сотрудничество ожидает продолжительного динамичного развития в области экономики, торговли, литературы, политики и т.д. Изучение русской журналистики может помочь нам понять русское общее положение. Кроме того, английский язык является одним из самых популярных языков во всём мире. Английские газеты и новости уже стали значительной частью нашей жизни. Между Россией и англоязычными странами существуют большая культурная и историческая разница, которая привела языковое различие в грамматике, лексике и стилистике. Настоящая диссертация предназначена для сопоставительного исследования заголовков русских и английских языков по грамматике, лексике и стилистике.

Язык есть важнейшее средство общения в человеческом обществе. Развитие общества обязательно привело изменение в язык со всех сторон. Газеты обеспечат людей информацией о экономике, политике, спорте, литературе, образовании и т. д. , играя важную роль в повседневной жизни людей. Новое изменение в обществе произошло с массовыми явлениями языков, и мы можем заметить новые изменения языков одновременно в газетном языке, особенно в заголовках новостей. Заголовок газеты есть концентр новостей, воплощает ведущую идеологию и характер изображения СМИ. Заголовок газеты состоит из немного знаков и букв, как правило, но приобретает своеобразную внутреннюю структуру. Заголовки не просто передают информации в новостях точно, оценивая факты, но и окажет воздействие на привлечение интереса читателей с лаконизмами выражения, популярными словами, многообразными формами, прекрасными ритмами и яркими выразительностями.

Сопоставительная лингвистика есть одна новая дисциплина, является ветвью лингвистикой. И она разделяется на прикладную сопоставительную лингвистику и теоретическую сопоставительную лингвистику. Первая служит преподаванием иностранных языков и внешним преподаванием на родном языке, последняя работает для классификации языка, и вскрытия признаки языка. Всем известно, что сравнение является основным методом для познания объективной реальности. Люди поймут черта одного языка обязательно через сравнения с

другими языками. Кроме того, существует прямая связь между языками и национальными менталитетами, национальными литературами, потому что язык является носителем литературы. Настоящая диссертация исследует с точки зрения синхронной лингвистики, проводит сопоставительный анализ в области лексики, грамматики и стилистики

в русских и английских газетах, сравнивает различие и сходство между ними для углубления нашего понимания и овладения языками.